



# Toffee

1



2



3



## ENGLISH

Toffee is the only plush pony who lets you know what he wants and really needs your love and care. Learn how to understand his needs and to look after him. To play with Toffee, move the switch on the battery pack, located underneath his tummy, to the ON position.

### I'm awake!

Toffee is ready to play with you, he blinks his eyes and calls for you!

### I'm hungry!

When Toffee calls for you and blinks his eyes, he may be hungry. Give him his carrot and you will see how he eats it! Press the carrot onto the middle of his muzzle for several seconds (Picture 1). When Toffee has had enough of his carrot, he'll thank you by neighing happily.

### Brush me!

Toffee loves to be cuddled and brushed! Brush him on his back with his brush (Picture 2). He'll thank you by moving his eyes & ears.

### I'm scared!

If Toffee hears a loud noise he will get scared, neigh, close his eyes and his ears will tremble! In order to calm him down, try to give him his carrot or brush his back.

### I get bored, I want to play with you!

If Toffee calls for you and you do not play with him, he gets bored and blinks his eyes... he's going to fall asleep!

Once Toffee is asleep, he will wake up by being brushed or if he hears a loud noise (only up to one minute after he has fallen asleep).

### I'm going to sleep!

If you do not play with Toffee he will fall asleep, closing his eyes and breathing softly.

Press the button in the top of Toffee's tail (Picture 3) for about 3 seconds to wake him up or send him back to sleep.

To re-start Toffee, move the switch under his tummy to OFF and then back to ON again.

**NOTE:** Toffee is able to perform one action at a time. Do not try to make Toffee perform a new action until he has finished the previous action.

When you have finished playing with Toffee, move the switch under his tummy to the OFF position.

Handle Toffee with care and do not let him come into contact with water. To clean Toffee, use a damp cloth on the surface of the plush only.

## MAGYAR

Toffee egy interaktív plüss póni, aminél a szeretetedre és törödésedre van szüksége. Tanuld meg, mire van szüksége és gondoskodj róla. Hogy játszhass Toffee-val, nyomd a pocakja alján található kapcsolót ON állásba.

### Ébren vagyok!

Toffee készen áll a játékra, pislog és hív téged!

### Éhes vagyok!

Amikor Toffee hív téged és pislog, lehet, hogy éhes. Add neki a répjáját, és figyeld, ahogy eszik! Nyomd a répát a szája közepéhez néhány másodpercig (1. ábra). Amikor Toffee jóllakott, köszönhetőleg boldogan nyerít majd.

### Kefelj le!

Toffee imádjá a lekefélést és az ölelést! Kefeld le a hátát (2. ábra). Hálásan mozgatja majd a szemét és a fülét.

### Félek!

Ha Toffee zajt hall, nyerít ijedtében, lehunya a szemét, a füle pedig remegni kezd! Hogy megnyugtasd, próbáld megetetni őt a répjával vagy simogatni a hátát.

### Unatkozom, játszani akarok!

Ha Toffee téged hív, de nem játszol vele, unatkozni kezd és pislogni fog... amíg el nem szundít!

Az alvó Toffee-t simogatással vagy valami hangos zajjal ébresztheted fel (de csak az elalvást követő egy percen belül).

### Aludni fogok!

Ha nem játszol Toffee-val, lehunya a szemét és elaltszik.

Nyomd a Toffee farkán található gombot (3. ábra) 3 másodpercig, hogy felébreszsd, vagy hogy visszaküldd őt aludni.

Toffee újraindításához állítsd a kapcsolót a hasán Off-ra, majd újra ON-ra.

**Megjegyzés:** Toffee egyszerre egy dolgot tud csinálni. Ne próbálj Toffee-val új feladatot elvégeztetni, amíg nem fejezte be az előzőt. Amikor befejezted a játékot Toffee-val, kapcsold ki őt (OFF) a hasán található gombbal. Vigyázz Toffee-ra, és ne engedd, hogy víz érje. Tisztításához használj enyhén nedves rongyot, kizárálag a plüss felszínén.

## ESPAÑOL

Toffee es el único poni de peluche que te hace saber lo que quiere y que realmente necesita que le quieras y le cuides. Aprende a entender sus necesidades y a cuidarlo. Para jugar con Toffee, pon el interruptor del compartimento de las pilas, situado debajo de la barriga, en la posición de ON.

### ¡Estoy despierto!

Toffee está listo para jugar contigo, ¡parpadea y llama tu atención!

### ¡Tengo hambre!

Cuando Toffee llama tu atención y parpadea, puede que tenga hambre. ¡Dale la zanahoria y verás cómo se la come! Pon la zanahoria en el centro de su hocico durante varios segundos (imagen 1). Cuando Toffee se canse de comer zanahoria, te lo agradecerá con un relinchito de felicidad.

### ¡Cepíllame la crín!

¡A Toffee le encanta que le mimen y le cepillen la crín! Péniale la crín con el cepillo (imagen 2). Te lo agradecerá moviendo los ojos y las orejas.



### ¡Tengo miedo!

Si Toffee oye un ruido, se asustará, relinchará, cerrará los ojos y le temblarán las orejas! Para calmarlo, intenta darle la zanahoria o cepillarle la crin.

### Me aburro, ¡quiero jugar contigo!

Si Toffee te llama y no juegas con él, se aburrirá y parpadeará... ¡Se quedará dormido! Cuando se haya dormido, se despertará si le cepillas la crín o si oye un ruido (solo transcurrido un minuto después de haberse dormido).

### ¡Me voy a dormir!

Si no juegas con Toffee, se quedará dormido, cerrará los ojos y respirará con suavidad. Pulsa el botón de la parte superior de la cola de Toffee (Imagen 3) durante unos 3 segundos para despertarle o hacer que vuelva a dormirse. Para reanudar a Toffee, pon el interruptor de la barriga en la posición de OFF y después de nuevo en ON.

**NOTA:** Toffee puede realizar las acciones de una en una. No le pidas que haga una nueva acción hasta que haya terminado de hacer la anterior. Una vez hayas terminado de jugar con Toffee, pon el interruptor de la barriga en la posición de OFF.

Mueve a Toffee con cuidado y no dejes que entre en contacto con agua. Para limpiar a Toffee, pásale únicamente un trapo húmedo por la superficie.

### PORTUGUÉS

Toffee é o único pônei de peluche que te diz o que quer e que precisa realmente do teu carinho e dos teus cuidados. Aprende a conhecer as suas necessidades e a tomar conta dele. Para brincar com Toffee, desloca o interruptor do compartimento das pilhas, localizado na barriga dele, para a posição ON.

### Eu estou acordado!

Toffee está pronto para brincar contigo! Ele pisca os olhos e chama-te!

### Tenho fome!

Quando Toffee te chamar e piscar os olhos, é possível que tenha fome. Dá-lhe a cenoura e vais ver como ele a come! (Pressiona a cenoura no centro do focinho dele durante vários segundos; v. figura 1). Quando Toffee já não quiser comer mais, ele vai-te agradecer relinchando de alegria.

### Escova-me!

Toffee adora que lhe façam festas e lhe escovem o pelo! Passa-lhe a escova fornecida pelas costas (v. figura 2). Ele vai-te agradecer mexendo os olhos e as orelhas.

### Tenho medo!

Se Toffee ouvir um barulho vai-se assustar, relinchar, fechar os olhos, e as orelhas dele vão tremer! Para acalmá-lo, tenta dar-lhe a cenoura ou escovar-lhe as costas.

### Estou aborrecido, quero brincar contigo!

Se Toffee te chamar e não brincares com ele, fica aborrecido e começa a piscar os olhos... Vai adormecer! Quando Toffee estiver a dormir, podes acordá-lo escovando-o ou fazendo algum barulho (deve ter passado pelo menos um minuto desde que adormeceu).

### Vou dormir!

Se não brincares com Toffee, ele vai adormecer, fechar os olhos e respirar suavemente. Preme o botão localizado no nascimento da cauda de Toffee (v. figura 3) durante cerca de 3 segundos para o acordares ou o piores a dormir novamente. Para reiniciar Toffee, desloca o interruptor localizado na barriga dele para a posição OFF e de seguida outra vez para ON.

**ATENÇÃO:** Toffee realiza todas estas ações de uma em uma. Não tentes que faça uma nova ação até ter terminado a anterior. Quando terminares de brincar com Toffee, desloca o interruptor da barriga dele para a posição OFF. Manuseia Toffee com cuidado e não deixes que se molhe. Para limpá-lo, usa um pano húmedo apenas na superfície de peluche.

### FRANÇAIS

Toffee est le seul Poney en peluche qui te fait sentir ses émotions et qui a vraiment besoin que tu t'occupes de lui. Apprends à le comprendre et à prendre soin de lui. Pour jouer avec Toffee, mettre le bouton situé sur le compartiment à piles, sous son ventre, sur la position ON.

### Je suis réveillé!

Toffee est prêt pour jouer avec toi, il cligne des yeux et t'appelle!

### J'ai faim!

Quand Toffee t'appelle et cligne des yeux, il doit avoir faim! Donne-lui sa carotte, regarde comme il se régale! (Approche la carotte au milieu de son museau pendant quelques secondes, comme indiqué sur l'image 1). Quand Toffee aura assez mangé, il te remerciera en hennissant joyeusement.

### Brosse-moi!

Toffee a besoin que tu le caresses et que tu le brosses. Brosse-lui le dos avec la brosse incluse (image 2). Il te remerciera en bougeant les oreilles et les yeux.

### J'ai peur!

Si Toffee entend un bruit trop fort, il aura peur, hennira, fermera ses yeux et ses oreilles se mettront à trembler! Pour le calmer, essaie de lui donner sa carotte ou de lui brosser le dos.

### Je m'ennuie, je veux jouer avec toi!

Si Toffee t'appelle et que tu ne joues pas avec lui, il s'ennuie et cligne des yeux...puis s'endort! Une fois que Toffee s'est endormi, tu pourras le réveiller en le brossant ou si il entend un bruit fort (dans les 60 secondes après qu'il se soit endormi).

### Il est temps d'aller se coucher!

Si tu ne joues pas avec Toffee, il s'endormira, en fermant ses yeux et en respirant doucement. Appuie sur le bouton situé sur le haut de sa queue (image 3) pendant 3 secondes pour le réveiller ou le rendormir. Pour redémarrer Toffee, mettre le bouton situé sous son ventre sur le compartiment à piles sur OFF puis de nouveau sur ON.

**NOTE:** Toffee est capable de faire une chose à la fois. Ne pas activer une nouvelle fonction avant que la précédente soit terminée.

Quand tu as fini de jouer avec Toffee, mettre le bouton situé sous son ventre sur le compartiment à piles sur la position OFF. Porte Toffee avec soin. Ne pas le mettre au contact de l'eau. Pour laver Toffee, utiliser un chiffon humide sur la surface de la peluche uniquement.

### GERMAN

Toffee ist das einzige Plüschtöpfchen, dass seine Gefühle zeigen kann und deine Pflege braucht. Lerne, es zu verstehen und zu pflegen. Stelle den Schalter am Batteriekasten im Bauch des Plüschtiers auf ON, um mit Toffee zu spielen.

### Toffee wacht auf!

Toffee ist bereit, mit dir zu spielen. Es blinzelt mit den Augen, wackelt mit dem Kopf und ruft nach dir!

### Toffee hat Hunger!

Wenn Toffee nach dir ruft, mit den Augen blinzelt, hat es vielleicht Hunger! Gib ihm seine Karotte und du kannst beobachten, wie es ißt! Halte die Karotte für einige Sekunden in der Mitte seines Mauls (Abbildung 1). Wenn Toffee genug von der Karotte hat, wiehert es zufrieden.

### Toffee will gebürstet werden!

Toffee mag es sehr geknuddelt und gestriegelt zu werden! Bürste seinen Rücken (Abbildung 2). Zufrieden bewegt es Augen und Ohren.

### Toffee hat Angst!

Wenn Toffee ein zu lautes Geräusch hört, erschrickt es, wiehert, schließt seine Augen und seine Ohren zittern! Versuch ihm seine Karotte zu geben oder ihm den Rücken zu bürsten, um es zu beruhigen.

### Toffee ist langweilig und will spielen!

Wenn es nach dir ruft und du nicht mit ihm spielst, wird ihm langweilig und es blinzelt...und schlafet gleich ein! Wenn Toffee eingeschlafen ist, wacht es wieder auf, wenn man es bürstet oder ein lautes Geräusch ertönt (bis max. 1 Minute nachdem es eingeschlafen ist).



### Es ist Zeit für Toffee zu schlafen!

Spielt man nicht mit Toffee schläft es ein, schließt die Augen und atmet leise. Den Knopf am Ende von Toffees Schweif (Abbildung 3) für 3 Sekunden drücken, um es aufzuwecken oder wieder schlafen zu lassen. Um Toffee wieder zu aktivieren, den Schalter im Bauch auf OFF und dann wieder auf ON stellen.

**HINWEIS:** Toffe kann nur immer eine Funktion ausführen. Nicht versuchen eine neue Funktion zu starten, bis die laufende beendet ist. Wenn mit Toffe nicht mehr gespielt wird, den Schalter im Bauch auf OFF stellen. Gehe vorsichtig mit Toffee um und pass auf, dass es nicht nass wird. Reinige Toffee nur an der Oberfläche mit einem feuchten Lappen.

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ο Toffee είναι το μόνο λούτρινο πόνυ που σου δείχνει τι θέλει και έχει πραγματικά ανάγκη την αγάπη και τη φροντίδα σου. Μάθε πώς να κατανοείς τις ανάγκες του και να τον φροντίζεις. Για να παιξετε με τον Toffee, μετακινήστε τον διακόπτη που βρίσκεται στη θήκη μπαταρίας, κάτω από την κοιλίτσα του, στη θέση ON.

### Είμαι ξύπνιος!

Ο Toffee είναι έτοιμος να παίξει μαζί σου, ανοιγοκλείνει τα μάτια του και ζητά την προσοχή σου!

### Πεινάω!

Όταν ο Toffee ζητά την προσοχή σου και ανοιγοκλείνει τα μάτια του, ενδέχεται να πεινάει. Δώσε του το καρότο και δες τον να το τρώει! (Πίεσε το καρότο στη μέση της μουσούδας του) για μερικά δευτερόλεπτα (Εικόνα 1). Όταν ο Toffee έχει φάει αρκετό από το καρότο, θα σε ευχαριστήσει χλιμιντρίζοντας χαρούμενο.

### Βούρτσισε με!

Ο Toffee λατρεύει να τον αγκαλιάζουν και να τον βουρτσίζουν! Βούρτσισε τον στην πλάτη του με την βούρτσα (Εικόνα 2). Θα σε ευχαριστεί, κουνώντας τα μάτια του και τα αυτιά του.

### Φοβάμαι!

Εάν ο Toffee ακούσει δυνατό θόρυβο θα τρομάξει, θα χλιμιντρίσει, θα κλείσει τα μάτια του και τα αυτιά του θα τρέμουν! Για να τον ηρεμήσετε, προσπαθήστε να του δώσετε το καρότο ή να βουρτσίσετε την πλάτη του.

### Βαρέθηκα, θέλω να παίξουμε!

Εάν ο Toffee ζητά την προσοχή σου και δεν παίζει μαζί του, βαριέται και ανοιγοκλείνει τα μάτια του... θα πέσει για ύπνο! Όταν ο Toffee κοιμάται, θα ξυπνήσει εάν τον βουρτσίσεις ή εάν ακούσει δυνατό θόρυβο (μόνο μέχρι ένα λεπτό αφότου τον έχει πάρει ο ύπνος).

### Θα κοιμηθώ!

Εάν δεν παίζεις με τον Toffee θα κοιμηθεί, κλείνοντας τα μάτια του και αναστανόντας απαλά. Πίεσε το κουμπί στην κορυφή της ουράς του Toffee (εικόνα 3) για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να τον ξυπνήσεις ή να τον βάλεις πάλι για ύπνο. Για να επανακινήσετε τον Toffee, μετακινήστε τον διακόπτη κάτω από την κοιλίτσα του στο OFF και μετά ξανά στο ON.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο Toffee μπορεί να εκτελέσει μια λειτουργία κάθε φορά. Μην προσπαθήσετε να τον κάνετε να εκτελέσει μια νέα λειτουργία εάν πρώτα δεν ολοκληρώσει την προηγούμενη. Όταν ολοκληρώσετε το παιχνίδι με τον Toffee, μετακινήστε τον διακόπτη κάτω από την κοιλίτσα του στη θέση OFF. Χειριστείτε τον Toffee με προσοχή και μην τον αφήνετε να έρχεται σε επαφή με τον νερό. Για να καθαρίσετε τον Toffee, χρησιμοποιείστε ένα νωπό πανί μόνο στην εξωτερική επιφάνεια του λούτρινου.

### TÜRKÇE

Toffee, ne istedigini sana bildiren ve gerçekten sevinle ilgine ihtiyaç duyan tek peluş midilli oyuncası.

Ne istedigini anlayıp onunla ilgilenmeyi öğrenebilirsin. Toffee ile oynamak için karnının altındaki pil bölümünde bulunan güç düğmesini ON/AÇIK konumuna getirmek yeterli.

### Uyandım!

Toffee seninle oynamaya hazır... gözlerini kirpişterarak seni çağırıyor!

### Karnım açtı!

Sana seslenip gözlerini kirpişteriyorsa açılmış olabilir. Havucunu verdiği nasıl yediğini görebilirsin! Bunun için havucu birkaç saniye burnunun ortasına tutabilirsın. (Resim 1). Karnı doyduğunda mutlulukla kişiyyerek sana teşekkür edecek.

### Beni firçala!

Toffee kucaklanmaya ve firçalanmaya bayılıyor! Firçayla sırtını firçala (Resim 2). Gözlerini ve kulaklarını oynatarak sana teşekkür edecek.

### Korkuyorum!

Gürültülü bir ses duyduğunda Toffee korkarak gözlerini yumar ve kulaklarını titretir! Onu sakinleştirmek için havuçla beslemek ya da sırtını firçalamak yeterli.

### Sıkıldım... Oyun oynamak istiyorum!

Toffee sana seslendiği halde oynamıyorsan sonunda sıkılır ve gözlerini kirpişterir... Biraz sonra da uykuya dalar! Uyuduğunda firçalarsan ya da uyuduktan bir dakika sonra gürültülü bir ses duyarsa yeniden uyanacaktır.

### Uyuyacağım!

Oyun oynamazsan Toffee gözlerini yumar, nefesleri yavaşlar ve uykuya dalar. Kuyruğunun üstündeki düğmeye yaklaşık 3 saniye basarak onu uyandırabilir ya da tekrar uyutabilirsın. Toffee'yi tekrar başlatmak için karnındaki düşmeye önce OFF/KAPALI, sonra ON/AÇIK konumuna getirmek yeterli.

**ÖNEMLİ:** Toffee her seferinde sadece tek bir aksiyon gerçekleştirilebilir. Bir önceki aksiyonu sona ermeden önce ona yeni bir şey yaptırmaya çalışmamalısın. Oyun bittikten sonra karnının altındaki güç düğmesini OFF/KAPALI konumuna getirmelisin. Toffee'ye dikkatle bakmalı, suya yaklaştırmamalısın. Onu temizlemek için peluş yüzeyi sadece nemli bir bezle silmek yeterli olacaktır.

### NEDERLANDS

Toffee is de enige knuffelpony die laat weten wat hij wil en die je aandacht en liefde nodig heeft. Leer wat hij nodig heeft en hoe je ervoor moet zorgen. Om met Toffee te spelen, zet de schakelaar onderaan zijn buik op ON.

### Ik ben wakker!

Toffee is klaar om met te je te spelen. Hij knippert met zijn ogen en roept je!

### Ik heb honger!

Als Toffee met zijn ogen knippert en je roept, heeft hij misschien honger. Geef hem zijn wortel en kijk hoe hij de wortel opeet. (Duu de wortel enkele seconden in het midden van zijn snuit) (Afb. 1) Als Toffee genoeg wortel heeft gegeten, dan bedankt hij je door vrolijk te hinniken.

### Borstel me!

Toffee is dol op geknuffeld en geborsteld worden. Borstel zijn rug met zijn rosakam (Afb. 2) Hij bedankt je door zijn ogen en oren te bewegen.

### Ik ben bang!

Als Toffee een hard geluid hoort, wordt hij bang. Hij hinnikt, sluit zijn ogen en zijn oren tegen! Om hem te kalmeren, probeer hem een wortel te geven of hem te borsten.

### Ik verveel me, ik wil met je spelen!

Als Toffee je roeft en je niet met hem speelt, dan verveelt hij zich. Hij knippert met zijn ogen en slaapt in! Als Toffee slaapt, dan kan je hem wakker maken door hem te borsten of met een hard geluid (tot 1 minuut nadat hij in slaap is gevallen)

### Ik ga slapen!

Als je niet met Toffee speelt, gaat hij slapen. Hij sluit zijn ogen en ademt zacht. Druk gedurende 3 seconden op de knop bovenaan de staart van Toffee (Afb. 3) om hem wakker te maken of hem weer te doen slapen. Om Toffee weer op te starten, zet de schakelaar op zijn buik op OFF en dan weer op ON.

**OPMERKING:** Toffee kan slechts 1 handeling tegelijk uitvoeren. Probeer niet om Toffee een andere handeling te laten uitvoeren terwijl de eerste nog bezig is. Ben je klaar met spelen, zet de schakelaar onderaan de buik van Toffee dan op OFF. Behandel Toffee met zachtheid en laat hem niet in contact komen met water. Om hem te reinigen, gebruik enkel een vochtig doek op de buitenkant.

